PL	Płyn do płukania kanałów korzeniowych
EN	Liquid for root canals rinsing
ES	Líquido para la limpieza de los canales radiculares
FR	Liquide de rinçage pour les canaux radiculaires
DE	Fluid zum Spülen von Wurzelkanälen
UK	Стоматологічна рідина для промивання кореневих каналів

Data ostatniej aktualizacji: 27.06.2019/2

CHLORAXID 5,25% EXTRA

CE 1011

PPH CERKAMED Wojciech Pawłowski
37-450 Stalowa Wola, Poland
ul. Kwiatkowskiego 1
Tel./fax: +48 15 842 35 85
www.cerkamed.com

PL

CHLORAXID 5,25% EXTRA

Płyn do płukania kanałów korzeniowych

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ
WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD: podchloryn sodu (zawartość czynnego chloru 5,25%), woda o czystości farmakopealnej, substancje powierzchniowo czynne.

PRZEZNACZENIE
Podczas mechanicznego poszerzania kanału usuwa resztki martwej miazgi. Oczyszcza kanał, łącznie z usuwaniem warstwy mazistej, aby odsłonić ujścia kanalików zębinowych przed wypełnieniem kanału.
Zapobiega przebarwieniom zębów, które mogłyby nastąpić po wypełnieniu niewypłukanego kanału.
Adapter z zakrętką do pobierania preparatu do strzykawki
1. Odkręć zakrętkę butelki.
2. Zakręć adapter na butelce.
3. W celu użycia usuń niebieską zakrętkę, wkręć koniec strzykawki w otwór adaptera, przechyl butelkę z preparatem dnem do góry i nabierz płyn do strzykawki, przytrzymując jednocześnie adapter. Następnie ustaw butelkę na blacie w pozycji pionowej i delikatnie wykręć strzykawkę z płynem z adaptera. Zaleca się stosowanie strzykawek luer-lock z gumowym tłokiem.
4. Po każdym użyciu zabezpiecz adapter niebieską zakrętką.
5. Do transportu usuń adapter i zakręć butelkę zakrętką.

SPOSÓB UŻYCIA
Wyrób wprowadzać do kanału za pomocą strzykawki z igłą endodontyczną z bocznym otworem, płukać obficie (ok. 10 ml na jeden kanał). Znajdujący się w wyrobie podchloryn sodu podczas kontaktu z substancją organiczną ulega natychmiastowej inaktywacji. Wraz ze zmniejszaniem stężenia podchlorynu sodu należy jednocześnie wydłużyć czas przepłukiwania oraz zwiększyć objętość używanego roztworu.

PRZECIWWSKAZANIA
Nie stosować u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu.
UWAGA! Podczas przepłukiwania kanałów korzeniowych, pomiędzy płukaniem podchlorynem sodu
i diglukonianem chlorheksydyny stosować roztwór soli fizjologicznej, co zapobiega wytrąceniu się brunatnego osadu. Przepłukiwać obficie.

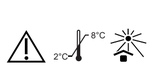
SRODKI OSTROŻNOŚCI
Podczas przepłukiwania kanału korzeniowego nie stosować zbyt silnego strumienia płynu, gdyż może to spowodować uszkodzenie tkanek okołowierzchołkowych i spowodować ich uszkodzenie, objawiające się bólem lub obrzękiem tkanek miękkich. Zachować szczególną ostrożność podczas stosowania przy perforacjach. Działa drażająco na błony śluzowe jamy ustnej, oczy oraz skórę. W razie kontaktu natychmiast spłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem. W razie spożycia nie zmuszać do wymiotów. Wypić dużą ilość wody. Skontaktować się z lekarzem. Podczas pracy obowiązkowe jest użycie koferdamu. Należy także stosować środki ochrony osobistej (okulary, maska ochronna, rękawiczki).
DOZOWNIK NIE SŁUŻY DO PRZECHOWYWANIA PŁYNÓW!

PRZECHOWYWANIE
Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze 2-8 °C (w lodówce). Chronić przed działaniem promieni słonecznych.
Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczelnego zamykania po każdorazowym użyciu.

TRANSPORT
Wytwórca dopuszcza transport wyrobu przez okres nie dłuższy niż 10 dni w temperaturze nie przekraczającej 40 °C. Krótkotrwały transport w podanym zakresie temperatur nie wpływa na bezpieczeństwo i skuteczność działania wyrobu przez cały okres przydatności wyrobu do użycia.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAMI PO WYROBIE
Zużyte opakowanie należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

OPAKOWANIE
Butelka zawierająca 200 g lub 400 g preparatu, adapter z zakrętką, dozownik.



Data ostatniej aktualizacji: 27.06.2019/2

EN

CHLORAXID 5,25% EXTRA

Liquid for root canals rinsing

BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY
PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY

COMPOSITION: sodium hypochlorite (5.25% of active chlorine), water Ph. Eur., surfactants.

INTENDED USE
Removal of dead pulp residues during mechanical preparation of the root canal. Cleans the root canal, including the synovial layer to expose the dental tubule orifices prior to filling the canal.
Prevents discolouration of the teeth that might occur after filling the non-rinsed root canal.
Adapter with a plug for taking the liquid preparations into the syringe
1. Unscrew the bottle cap.
2. Screw the adapter on the bottle.
3. Remove the blue plug, screw the end of the syringe into the adapter's opening. Turn the bottle upside down and pull the liquid into the syringe, while simultaneously holding the adapter. Next, put the bottle upright on the table top and gently unscrew the syringe from the adapter. Use luer-lock syringes with a rubber plunger.
4. After each use, close the adapter's opening with a blue plug.
5. For transport, remove the adapter and close the bottle with a bottle cap.

INSTRUCTIONS FOR USE
Insert the liquid into the root canal using a needle with an endodontic opening. Rinse thoroughly (approximately 10ml for each canal). Sodium hypochlorite in the product inactivates immediately in contact with organic substance.
As the concentration of sodium hypochlorite decreases, the rinsing time and the volume of the solution used should be increased.

CONTRAINDICATIONS
Do not use for patients who are hypersensitive to the product components.
CAUTION! Flushing root canals: separate the sodium hypochlorite flush and the chlorhexidine digluconate flush with a normal saline flush to prevent a brownish sediment from forming. Thoroughly flush and rinse.

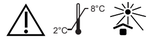
PRECAUTIONS
During root canal preparation do not use a too heavy stream of the liquid because it can cause the liquid to penetrate the periapical tissues and damage them, resulting in pain and swelling of soft tissues. Extreme caution is advised when working with perforations.
Irritating to the mucous membranes of the mouth, eyes and skin. In case of contact, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. If swallowed, do not induce vomiting.
Drink plenty of water.
Seek medical advice. Use rubber-dam while working with the product. Use personal protective equipment (glasses, protective visor, gloves).
DISPENSER IS NOT INTENDED FOR STORING LIQUIDS!

STORAGE
Store in original containers at 2-8 °C (refrigerate). Protect from sunlight. Keep out of reach of children.
Once container is open, the expiry date does not change if the container is securely closed after each use.

TRANSPORT
The product can be shipped for a maximum of 10 days under 40 °C. Short distance shipping and handling within the recommended temperature range does not affect the safety of use and efficacy of the product before its expiry date.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER
Empty containers should be disposed of responsibly or returned to manufacturer.

PACKAGING
Bottle containing 200 g or 400 g of the preparation, adapter with a screw cap, dispenser.



Last update: 27.06.2019/2

ES

CHLORAXID 5,25% EXTRA

Líquido para la limpieza de los canales radiculares

ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES
EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES

COMPOSICIÓN: hipoclorito de sodio (5,25% de cloro activo), agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea, agentes tensoactivos.

USO
Durante la ampliación mecánica del conducto elimina los restos de la pulpa muerta.
Limpia el conducto removiendo también la capa residual para destapar los ápices de los conductos radicales antes de rellenarlos.
Previene decoloraciones de los dientes que se podrían producir después de rellenar el conducto no enjuagado.
Adaptador con tapón de rosca para la toma del producto en la jeringa
1. Desenrosca el tapón de rosca de la botella.
2. Enrosca el adaptador a la botella.
3. Para el uso retira el tapón de rosca azul, introduce el extremo de la jeringa en la ranura del adaptador, invierte la botella con el producto y coge el líquido en la jeringa, al mismo tiempo sosteniendo el adaptador. A continuación, coloca la botella en posición vertical sobre la encimera y retira la jeringa con el líquido desenroscándola con cuidado del dosificador. Se recomienda el uso de jeringas luer-lock con émbolos de caucho.
4. Tras cada uso protege el adaptador colocando el tapón de rosca azul encima.
5. Para el transporte retira el adaptador y cierra la botella con el tapón de rosca.

INSTRUCCIONES DE USO
Introducir el producto en el canal empleando una jeringa con una aguja endodóntica con un orificio lateral, enjuagar abundantemente (aprox. 10 ml por canal). A la hora de contacto con la sustancia orgánica, el hipoclorito de sodio contenido en el producto inmediatamente queda inactivo. Al reducir la concentración de hipoclorito de sodio, debe prolongarse el tiempo de lavado incrementando el volumen de la solución empleada.

CONTRAINDICACIONES
No emplear en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto.
ATENCIÓN: A la hora de lavar los canales radiculares, entre el lavado con hipoclorito de sodio y digluconato de clorhexidina debe emplearse el suero fisiológico para impedir la precipitación de sedimentos de color pardo. Enjuagar abundantemente.

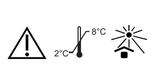
MEDIDAS DE SEGURIDAD
A la hora de enjuagar el canal radicular, no emplear un chorro demasiado fuerte del líquido, ya que esto puede provocar la introducción del líquido en los tejidos circundantes dañándolos, lo cual se traduce en el dolor o hinchazón de los tejidos blandos. Tener un cuidado especial al emplear el producto en perforaciones. Irrita las mucosas bucales, los ojos y la piel. En caso de contacto, enjuagar los ojos con grandes cantidades de agua y consultar a un médico. En caso de ingestión no inducir vómitos. Beber grandes cantidades de agua. Consultar a un médico. A la hora de trabajar con el producto es obligatorio usar un dique dental. Asimismo, deben utilizarse medios de protección individual (gafas, mascarilla de protección, guantes).
¡EL DOSIFICADOR NO SIRVE PARA EL ALMACENAMIENTO DE LÍQUIDOS!

ALMACENAMIENTO
Guardar en el embalaje original a una temperatura de 2 a 8 °C (en la nevera). Proteger contra la radiación solar. Guardar fuera del alcance de los niños.
Una vez abierto el embalaje, la fecha de caducidad no queda alterada, a condición de cerrarlo herméticamente tras cada uso del producto.

TRANSPORTE
El fabricante admite el transporte del producto durante un plazo máximo de 10 días a la temperatura inferior a 40 °C. Un transporte corte a temperaturas indicadas no afecta la seguridad ni eficacia del producto durante su vida útil.

MANIPULACIÓN DE LOS ENVASES DEL PRODUCTO
Los residuos de embalajes deben entregarse a la eliminación o devolverse al fabricante.

ENVASE
Botella con 200 g o 400 g de la preparación, adaptador con tapón de rosca, dosificador.



Fecha de la última revisión: 27.06.2019/2

FR

CHLORAXID 5,25% EXTRA

Liquide de rinçage pour les canaux radiculaires

LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION
LE PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE

COMPOSITION: hypochlorite de sodium (5.25% de chlore actif), eau Ph.Eur., tensioactifs.

UTILISATION PREVUE
Il élimine les débris de la pulpe dentaire morte pendant la mise en forme mécanique des canaux dentaires.
Il nettoie le canal, enlève la couche de smear-layer afin d'exposer les orifices des tubules dentinaires avant le remplissage du canal.
Il prévient la décoloration des dents susceptible de se produire après l'obturation d'un canal n'ayant pas été préalablement rincé.
Adaptateur de remplissage de la seringue avec bouchon
1. Dévisser le bouchon de la bouteille.
2. Visser l'adaptateur sur la bouteille.
3. Pour utiliser le produit, enlever le bouchon bleu, visser l'extrémité de la seringue dans l'orifice de l'adaptateur, incliner la bouteille à l'envers et aspirer du liquide dans la seringue, tout en maintenant l'adaptateur. Ensuite, placer la bouteille sur le plan de travail en position verticale et dévisser doucement la seringue avec du liquide de l'adaptateur. Il est recommandé d'utiliser des seringues luer-lock avec piston en caoutchouc.
4. Après chaque utilisation, refermer l'adaptateur avec le bouchon bleu.
5. Pour le transport, dévisser l'adaptateur et visser le bouchon sur la bouteille.

MODE D'EMPLOI
Injecter le produit dans le canal radiculaire au moyen de la seringue endodontique avec une aiguille à ouverture latérale, rincer abondamment (env. 10 ml par canal). L'hypochlorite de sodium contenu dans le produit est désactivé immédiatement en cas de contact avec une substance organique. En diminuant la concentration en hypochlorite de sodium, il faut en même temps prolonger la durée de rinçage et augmenter le volume de la solution employée.

CONTRE-INDICATIONS
Ne pas utiliser chez des patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit.
ATTENTION ! Lors du rinçage des canaux radiculaires, entre l'utilisation de l'hypochlorite de sodium et du digluconate de chlorhexidine, appliquer une solution physiologique pour empêcher la précipitation d'un dépôt brun. Rincer abondamment.

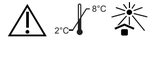
PRECAUTIONS
Au cours du rinçage du canal radiculaire ne pas injecter de liquide sous une trop forte pression car la pénétration du liquide dans les tissus périapicaux peut les endommager et entraîner une douleur ou un oedème des tissus mous. Rester particulièrement prudent lors de l'application dans des perforations. Produit irritant pour les muqueuses buccales, les yeux et la peau. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et contacter un médecin. En cas d'ingestion, ne pas faire vomir la victime. Boire beaucoup d'eau. Contacter un médecin. Il est obligatoire d'utiliser une digue dentaire lors de la manipulation du produit. Utiliser des équipements de protection individuelle (lunettes, masque, gants).
LE DOSEUR NE SERT PAS DE RECIPIENT DE STOCKAGE DES LIQUIDES !

CONSERVATION
Conserver le produit dans son emballage d'origine à une température de 2 à 8 °C (au réfrigérateur). Garder à l'abri du soleil. Tenir hors de portée des enfants.
Après ouverture, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.

TRANSPORT
Le fabricant du produit recommande que la durée du transport n'excède pas de 10 jours à une température ne dépassant pas 40 °C. Un transport à court terme en suivant les recommandations ci-dessus ne porte ni atteinte à la sécurité ni à l'efficacité du produit tout au long de la durée de vie du produit.

RECYCLAGE DES EMBALLAGES
Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.

CONDITIONNEMENT
Bouteille contenant 200 ou 400 g de produit, adaptateur avec bouchon, doseur.



Date de dernière mise à jour: 27.06.2019/2

DE

CHLORAXID 5,25% EXTRA

Fluid zum Spülen von Wurzelkanälen

BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PACKUNGSBEILAGE
DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXEN BESTIMMT

INHALTSSTOFFE: Natriumhypochlorit (5,25 % aktiven Chlors), Wasser (Ph. Eur.), Tenside

VERWENDUNGSZWECK
Während der mechanischen Erweiterung der Wurzelkanäle beseitigt die Reste des Zahnmarks.
Das Produkt reinigt die Wurzelkanäle, einschließlich der Schmierschicht, um die Mündung der Dentintubuli vor der Füllung der Wurzelkanäle freizulegen.
Das Produkt verhindert die Entstehung von Verfärbungen der Zähne, die nach der Füllung eines nicht gespülten Kanals entstehen können.
Plug-Adapter zur Entnahme des Präparats in die Spritze
1. Den Schraubverschluss an der Flasche öffnen.
2. Den Adapter auf die Flasche schrauben.
3. Vor Gebrauch der Flasche den blauen Verschluss entfernen, das End-stück der Spritze in die Adapteröffnung einschrauben. Die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach unten halten und das Fluid in die Spritze entnehmen, dabei den Adapter festhalten. Anschließend die Flasche am Tisch senkrecht aufstellen und die Spritze vom Adapter abschrauben. Es werden Luer-Lock-Spritzen mit Gummikolben empfohlen.
4. Nach jedem Gebrauch den Adapter mit dem blauen Verschluss sichern.
5. Vor dem Transport den Adapter entfernen und die Flasche mit dem Schraubverschluss verschließen.

GEBRAUCH
Führen Sie die Flüssigkeit mit einer seitlich geöffneten Kanüle in den Wurzelkanal ein. Die Wurzelkanäle reichlich spülen (ca. 10 ml pro Kanal). Das im Produkt enthaltene Natriumhypochlorit wird bei Kontakt mit organischer Substanz sofort inaktiv. Mit der Reduzierung der Konzentration von Natriumhypochlorit sind gleichzeitig die Dauer des Spülens und die Menge der verwendeten Lösung zu erhöhen.

GEGENANZEIGEN
Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden.
ACHTUNG! Während Spülung der Wurzelkanäle, zwischen der Spülung mit Natriumhypochlorid und Chlorhexidindigluconat physiologische Kochsalzlösung einsetzen, um die Ausfällung eines bräunlichen Sediments zu verhindern. Reichlich spülen.

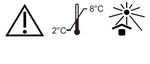
SICHERHEITSVORKEHRUNGEN
Beim Spülen des Wurzelkanals keinen zu starken Fluidstrahl verwenden, denn dies kann zum Eindringen des Fluids in das Gewebe um den Wurzel-gipfel führen und deren Zerstörung und somit Schmerz bzw. eine Schwellung des Weichgewebes verursachen. Sollte das Produkt bei Perforierungen angewendet werden, sollte besonders achtsam vorgegangen werden. CHLORAXID EXTRA wirkt reizend auf das Weichgewebe im Mund, Augen und Haut. Bei Kontakt sofort mit viel Wasser spülen und Arzt aufsuchen. Nach Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Viel Wasser trinken. Danach einen Arzt aufsuchen. Beim Einsatz des Produkts Kofferdam verwenden. Persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Schutzmaske, Schutzhandschuhe) wird empfohlen.
DER DISPENSER IST NICHT ZUR AUFBEWAHRUNG DER FLÜSSKEIT GEEIGNET!

AUFBEWAHRUNG
In der Originalverpackung bei Temperaturen zwischen 2 bis 8 °C lagern (im Kühlschrank). Vor Sonneneinstrahlung schützen. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
Die Haltbarkeitszeit ändert sich nicht nach dem Anbrechen der Verpackung, vorausgesetzt die Verpackung wird nach jedem Gebrauch wieder fest verschlossen.

TRANSPORT
Vom Hersteller wird der Transport des Produkts innerhalb von bis zu 10 Tagen bei einer Temperatur bis max. 40 °C zugelassen. Ein kurzfristiger Transport bei der angegebenen Temperatur beeinträchtigt die Sicherheit der Anwendung und die Wirksamkeit des Produkts innerhalb der Haltbarkeitsdauer nicht.

ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG
Verbrauchte Packungen sind sachgerecht zu entsorgen oder dem Hersteller zurückzuführen.

VERPACKUNG
Flasche à 200 g oder 400 g, Adapter mit Schraubverschluss, Dispenser.



Letzte Aktualisierung: 27.06.2019/2

UK

CHLORAXID 5,25% EXTRA

Стоматологічна рідина для промивання кореневих каналів

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ
ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ

СКЛАД: гіпохлорит натрію (5,25% активного хлору), вода очищена відповідно до вимог Європейської Фармакопеї, поверхнево-активні речовини.

ПРИЗНАЧЕННЯ
Під час механічного розширення каналу вимиває залишки омертвілої пульпи.
Очищує канал, видаляє шар дентину зсередини кореневого каналу під час його обробки, відкриваючи отвори дентинних канальців перед заповненням каналу.
Запобігає зміні кольору зубів, яка може мати місце після пломбування каналу, що не був промитий відповідним чином.
Адаптер з кришкою полегшує набирання препарату в шприц
1. Відкрутити кришку пляшечки.
2. Встановити адаптер на шийці пляшечки.
3. Знятм блакитну кришку, вкрутити кінцівку шприца в отвір адаптера, нахилити пляшечку з препаратом і набрати препарат у шприц, притримуючи адаптер. Після цього поставити пляшечку на рівній поверхні у вертикальному положенні та обережно витягнути з адаптера шприц з рідиною. Рекомендується використовувати одноразові шприци типу luer-lock з гумовим поршнем.
4. Після кожного використання закрити адаптер блакитною кришкою.
5. Перед транспортуванням відкрутити адаптер і закрити пляшечку кришкою.

СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ
Препарат ввести у канал за допомогою шприца з ендодонтичною голкою, що має отвір на боковій поверхні, ретельно промити (для одного каналу використати прибл. 10 мл рідини). При контакті з органічними речовинами відбувається інактивація гіпохлориту натрію, що міститься у препараті. При зниженні концентрації гіпохлориту натрію, слід збільшити час промивання та кількість використовуваного розчину.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Підвищена чутливість до одного зі складників препарату.
УВАГА! Під час промивання кореневих каналів, між промиванням гіпохлоритом натрію і дигюконатом хлоргексидину, слід використовувати фізіологічний розчин, що запобігає утворенню бурого осаду. Ретельно промивати.

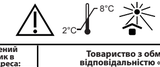
ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Під час промивання кореневого каналу не використовувати занадто сильного струменя рідини, оскільки це може призвести до проникнення препарату у біляверхівкові тканини та їх пошкодження, викликаючи біль або набряк м'яких тканин. Дотримуватись особливої обережності під час застосування при перфораціях. Може викликати подразнення слизової оболонки ротової порожнини, очей і шкіри. При потраплянні препарату на слизову оболонку, в очі або на шкіру, негайно промити великою кількістю води та звернутися до лікаря. У разі проковтування не викликати блювоту. Випити велику кількість води. Звернутися за порадою до лікаря. Під час процедури необхідно використовувати кофердам. Застосовувати засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, захисні рукавички, захисну маску).
ДОЗАТОР НЕ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ЗБЕРІГАННЯ РІДИНИ!

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ
Зберігати в оригінальній упаковці при температурі не вище 2-8 °С (в холодильнику). Захищати від впливу прямих сонячних променів. Зберігати у недоступному для дітей місці.
Після розкриття упаковки термін придатності не змінюється, за умови щільного закриття після кожного використання.

ТРАНСПОРТУВАННЯ
Виробник допускає транспортування виробу протягом періоду, який не перевищує 10 днів, при температурі не вище 40 °С. Короткотермінові перевезення, при дотриманні рекомендованого виробником діапазону температури, не впливають на безпеку та ефективність продукту протягом усього терміну його придатності.

ПОВОДЖЕННЯ З ВІДХОДАМИ УПАКОВКИ
Відходи упаковки слід передати на підприємство з утилізації або повернути виробнику.

УПАКОВКА
Пляшечка, що містить 200 г або 400 г препарату, адаптер з кришкою, дозатор.



Уповноважений представник в Україні та адреса:	Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВОДЕНТ»
UA. TR.101	вул. Курінного Чорноти, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, Україна; phone/ fax: +38 (0342) 55 94 55, e-mail: info@ivodent.com.ua www.ivodent.com.ua

Дата останнього оновлення: 27.06.2019/2

CS

CHLORAXID 5,25% EXTRA

Přípravek k vyplachování kořenových kanálků

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD
VÝROBEK MOHOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKAŘI

SLOŽENÍ: chlornan sodný (obsah aktivního chloru 5,25 %), čištěná voda, povrchově aktivní látky.

URČENÍ
Během mechanického rozšiřování kanálku odstraňuje zbytky odumřelé dřeně. Čistí kanálek, včetně odstranění sprašné vrstvy, aby před vyplněním kořenového kanálku došlo k odhalení vyústění zubovinových kanálků.
Předchází změně barvy zubů, k níž by mohlo dojít po vyplnění nevypláchnutého kanálku.
Adaptér se šroubovacím uzávěrem k odběru přípravku do stříkačky.
1. Odšroubujte šroubovací uzávěr lahvičky.
2. Našroubujte adaptér na lahvičku.
3. Před použitím odstraňte modrý šroubovací uzávěr, našroubujte konec stříkačky na otvor adaptéru, překlopte lahvičku s přípravkem dnem vzhůru a za současného přidržování adaptéru natáhněte kapalinu do stříkačky. Následně postavte lahvičku na desku stolu do svislé polohy a opatrně z adaptéru vyšroubujte stříkačku s kapalinou. Doporučujeme používat stříkačky luer-lock s gumovým pístem.
4. Po každém použití uzavřete adaptér modrým šroubovacím uzávěrem.
5. V případě přepravy odejměte adaptér a zašroubujte lahvičku šroubovacím uzávěrem.

ZPŮSOB POUŽITÍ
Produkt zaveďte do kanálku s pomocí stříkačky s endo-jehlou s bočním otvorem, bohatě vypláchněte (cca 10 ml na jeden kanálek). Chlornan sodný, který je součástí výrobku, se okamžitě v kontaktu s organickou látkou deaktivuje. Zároveň se snížením koncentrace chlornanu sodného musíte prodloužit dobu vyplachování a zvýšit objem použitého roztoku.

KONTRAINDIKACE
Nepoužívejte u pacientů s přecitlivělostí na složky přípravku.
UPOZORNĚNÍ! Během vyplachování kořenových kanálků, konkrétně mezi vyplachování chlornanem sodným a chlorhexidinem dihydrochloridem, používejte fyziologický roztok, který zabraňuje srážení hnědé usazeniny. Vydatně proplachujte.

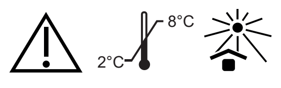
BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE
Během proplachování kořenového kanálku nepoužívejte příliš silný proud kapaliny, protože tím může dojít k poškození tkání v okolí hrotu, které se projeví bolestí a otokem měkkých tkání. Během používání u perforací dbejte maximální opatrnosti. Dráždí sliznice ústní dutiny, oči a kůži. V případě kontaktu okamžitě opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. V případě požití nevyvolávejte zvracení. Vypijte velké množství vody. Vyhledejte lékařskou pomoc. Během práce musíte používat kofferdam. Používejte osobní ochranné pracovní prostředky (brýle, ochranná maska, rukavice).
DÁVKOVAČ NESLOUŽÍ KE SKLADOVÁNÍ TEKUTINY!

SKLADOVÁNÍ
Skladujte v originálním obalu při teplotě 2–8 °C (v ledničce). Chraňte proti působení slunečního záření. Skladujte mimo dosah dětí.
Pokud je obsah balení po každém použití těsně uzavřen, nedochází ke změně doby jeho použitelnosti.

PŘEVOZ
Výrobce připouští přepravu výrobku po dobu nepřekračující 10 dnů při teplotě nepřesahující 40 °C. Krátkodobá přeprava v uvedeném rozsahu teplot neovlivňuje bezpečnost a účinnost výrobku po celou jeho dobu použitelnosti.

NAKLÁDÁNÍ S OBALY OD VÝROBKU
Použitý obal musíte odevzdat k likvidaci nebo vrátit výrobci.

OBAL
Lahvička s obsahem 200 g nebo 400 g přípravku, adaptér se šroubovacím uzávěrem, dávkovač.



Datum poslední aktualizace: 27.06.2019/2

RU

CHLORAXID 5,25% EXTRA

Жидкость для полоскания корневых каналов

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ
ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

СОСТАВ: гипохлорит натрия (содержание активного хлора 5,25%), очищенная вода, поверхностно-активные вещества.

НАЗНАЧЕНИЕ
Во время механического расширения канала удаляет остатки мертвой пульпы.
Очищает канал, в том числе с удалением смазанного слоя, чтобы раскрыть устья дентинных канальцев перед заполнением канала.
Защищает зубы от дисколорации, которая могла бы произойти после заполнения непрополосканного канала.
Адаптер с крышкой для забора препарата в шприц
1. Открутить колпачок флакона.
2. Прикрутить адаптер к флакону.
3. Для использования снять синий колпачок, закрепить конец шприца в отверстии адаптера, наклонить флакон с препаратом вверх дном и набрать жидкость в шприц, удерживая адаптер. Затем установить флакон на столешнице в вертикальном положении и осторожно вынуть шприц с жидкостью из адаптера. Рекомендуется использование шприцев luer-lock с резиновым поршнем
4. После каждого использования закрывать адаптер синей крышкой.
5. Для транспортировки удалить адаптер и закрыть флакон крышкой.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ
Препарат ввести в канал с помощью шприца с эндодонтической иглой с боковым отверстием, обильно промыть каналы (около 10 мл жидкости на 1 канал). Находящийся в препарате гипохлорит натрия при контакте с органическим веществом немедленно инактивируется. Вместе с уменьшением концентрации гипохлорита натрия следует одновременно увеличить время промывки и увеличить объем используемого раствора.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять на пациентах с повышенной чувствительностью к ингредиентам препарата.
ВНИМАНИЕ! Во время промывания корневых каналов между промывкой гипохлоритом натрия и хлоргексидина диглюконатом применять физиологический раствор, что предотвращает образование бурого осадка. Промывать обильно.

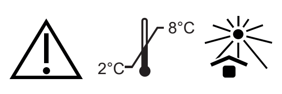
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Во время промывания корневого канала не применять слишком сильную струю жидкости, так как это может привести к повреждению тканей пародонта, проявляющемуся болью или отеком мягких тканей. Соблюдать особую осторожность при применении при перфорациях. Действует раздражающе на слизистую оболочку полости рта, глаза и кожу. В случае контакта немедленно промыть место контакта большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае проглатывания не вызывать рвоту. Выпить большое количество воды. Обратиться к врачу. При работе с продуктом использовать коффердам. Также необходимо применять средства индивидуальной защиты (очки, маска защитная, перчатки).
ДОЗАТОР НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ЖИДКОСТИ!

ХРАНЕНИЕ
Хранить в оригинальной упаковке при температуре 2-8 °C (в холодильнике). Защищать от воздействия прямых солнечных лучей. Хранить в недоступном для детей месте.
После вскрытия упаковки срок годности не изменяется при условии плотного ее закрытия после каждого использования.

ТРАНСПОРТИРОВКА
Производитель допускает транспортировку продукта в течение не более 10 дней при температуре не выше 40 °C. Кратковременная транспортировка в указанном диапазоне температур не влияет на безопасность и эффективность продукта в течение всего срока годности продукта.

ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ
Использованные емкости следует передать для утилизации или вернуть производителю.

ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ
Флакон, содержащий 200 г или 400 г препарата, адаптер с крышкой, дозатор.



Дата последнего обновления: 27.06.2019/2

IT

CHLORAXID 5,25% EXTRA

Soluzione per lavaggi canalari

PRIMA DELL’UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

COMPOSIZIONE: ipoclorito di sodio (contenuto di cloro attivo 5,25%), acqua di purezza farmacopea, sostanze superficialmente attive.

APPLICAZIONE
Durante l’allargamento meccanico del canale, elimina i residui di polpa morta. Pulisce il canale, eliminando contemporaneamente lo strato untuoso per scoprire i tubuli esposti per l’otturazione.
Previene la discolorazione dei denti che potrebbe apparire dopo l’otturazione del canale non lavato.
Adattatore con tappo a vite per risucchiare il preparato nella siringa
1. Svita il tappo della bottiglia.
2. Avvita l’adattatore sulla bottiglia.
3. Per utilizzarlo, svita il tappo blu, avvita la punta della siringa nel foro dell’adattatore, gira la bottiglia con il preparato con il fondo verso l’alto e preleva la soluzione nella siringa, mantenendo contemporaneamente l’adattatore. Metti la bottiglia su un piano in posizione verticale e svita delicatamente la siringa con la soluzione dall’adattatore. Si raccomanda l’uso di siringhe luer lock con il pistone in gomma.
4. Dopo ogni utilizzo, metti il tappo blu sull’adattatore.
5. Per il trasporto, svita l’adattatore e metti il tappo sulla bottiglia.

MODALITÀ D’USO
Iniettare la soluzione utilizzando la siringa munita di ago endodontico con il foro laterale, sciacquare abbondantemente (ca. 10 ml per ogni canale). L’ipoclorito di sodio presente nel preparato, durante il contatto con la sostanza organica, diventa immediatamente inattivo. Con la diminuzione della concentrazione dell’ipoclorito di sodio, bisogna contemporaneamente aumentare il tempo di lavaggio ed aumentare il volume della soluzione utilizzata.

CONTROINDICAZIONI
Non usare il prodotto nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato.
ATTENZIONE! Durante il lavaggio canalare, tra il lavaggio con l’ipoclorito di sodio ed il digluconato di clorexidina usare la soluzione fisiologica, il che previene la formazione di un sedimento marrone. Sciacquare abbondantemente.

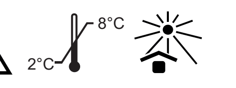
PRECAUZIONI
Durante il lavaggio canalare non usare un flusso di soluzione troppo forte, perché ciò può permettere di far entrare la soluzione nei tessuti periapicali e causare il loro danneggiamento che provoca dolore o gonfiore dei tessuti molli. Bisogna prestare molta attenzione durante l’utilizzo nelle perforazioni. Ha un’azione irritante per le mucose della cavità orale, per gli occhi e la pelle. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con molta acqua e contattare un medico. In caso di inghiottimento, non provocare il vomito. Bere molta acqua. Contattare un medico. Durante il lavoro è obbligatorio l’uso del dental dam. Bisogna indossare anche gli adeguati dispositivi di protezione individuale (occhiali, maschera di protezione, guanti).
IL DOSATORE NON DEVE ESSERE USATO PER CONSERVARE I LIQUIDI!

CONSERVAZIONE
Conservare nella confezione originale ad una temperatura dai 2 agli 8 °C (in frigo). Proteggere dai raggi solari. Conservare lontano dalla portata dei bambini. Dopo l’apertura, il prodotto non perde la scadenza a condizione che venga chiuso ermeticamente dopo ogni utilizzo.

TRASPORTO
Il produttore ammette il trasporto del prodotto per un periodo non più lungo di 10 giorni ad una temperatura non superiore ai 40 °C. Il trasporto breve nel campo di temperature indicato non influisce sulla sicurezza e sull’azione efficace del prodotto per tutto il periodo di scadenza del prodotto.

SMALTIMENTO DEL CONTENITORE
Le confezioni utilizzate devono essere affidate ad un’azienda di smaltimento o restituite al produttore.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
Bottiglia contenente 200 g o 400 g di preparato, adattatore con tappo a vite, dosatore.



Data ultimo aggiornamento: 27.06.2019/2

RO

CHLORAXID 5,25% EXTRA

Lichid pentru clătirea canalelor radiculare

ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTA INSTRUCȚIUNE
PRODUS DESTINAT UZULUI DENTAR

COMPOZITIE: hipoclorit de sodiu (5.25% clorură activă), apă pură farmaceutică, agenți tensioactivi.

UTILIZARE
În timpul adâncirii mecanice a canalului îndepărtează resturile de pulpă moartă. Curăță canalul, îndepărtează stratul lipicios, pentru a deschide canaliculele dentinare înainte de umplerea canalului.
Previne decolorarea dinților, care ar putea avea loc după umplerea canalului neclătit.
Adaptor cu capac pentru preluarea preparatului în seringă.
1. Înlăturați capacul flaconului.
2. Plasați adaptorul la recipient.
3. Pentru a putea utiliza conținutul este suficient să înlăturați dopul albastru, fixați vârful seringii la deschiderea adaptorului amplasat la gura flaconului, apoi rotiți flaconul și aspirați produsul direct în seringa de dozare în timp ce țineți permanent adaptorul. Apoi plasați flaconul pe masă în poziție verticală și rotiți delicat seringa cu lichid din adaptor.
Este recomandat să utilizați seringi luer-lock cu piston de cauciuc.
4. După fiecare utilizare închideți adaptorul cu capacul albastru.
5. Pentru transport scoateți adaptorul închideți flaconul cu capac.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Introduceți în canal produsul utilizând o seringă cu un ac cu deschidere laterală și clătiți din abundență (aproximativ 10 ml de lichid pentru un canal). Hipocloritul de sodiu conținut de produs se dezactivează imediat ce intră în contact cu substanța organică. Pe măsură ce scade concentrația de hipoclorit de sodiu este necesară mărirea duratei de clătire și a cantității de soluție utilizată.

CONTRAINDICAȚII
Nu folosiți produsul la pacienții cu hipersensibilitate la compoziția acestuia.
ATENȚIE! În timpul spălării canalelor radiculare, între clătirea cu hipoclorit de sodiu și digluconat de clorhexidină utilizați o soluție de ser fiziologic, care previne depunerile de culoare brună. Clătiți intens.

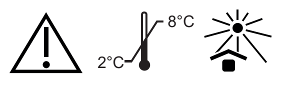
MĂSURI DE PRECAUȚIE
În timpul clătirii canalului radicular, nu introduceți lichidul în canal sub presiune puternică deoarece acesta poate provoca iritarea țesuturilor periapicale, caracterizată prin durere și edemațierea țesuturilor moi.
Fiți foarte atenți atunci când utilizați la perforații. Este iritant pentru mucoasa cavitații bucale, piele si ochi. În caz de contact clătiți imediat cu o cantitate mare de apă și solicitați sfatul medicului. În caz de înghițire, nu forțați voma. Consumați o cantitate mare de apă.
Solicitați sfatul medicului. În timp ce se lucrează cu produsul este necesară folosirea foliei de digă. Este recomandat utilizarea echipamentului de protecție (ochelari, mască, mănuși).
DOZATORUL NU ESTE DESTINAT DEPOZITĂRII LICHIDELOR!

DEPOZITARE
A se păstra în ambalajul original, la o temperatura de 2-8 °C (în frigider). A se proteja de lumina solară. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
După deschiderea recipientului, data de expirare nu se schimbă, dacă acesta este bine închis după fiecare utilizare.

TRANSPORT
Producătorul permite transportul produsului pentru o perioadă care nu depășește 10 zile, la o temperatură care să nu depășească 40 °C. Transportul pe termen scurt, în intervalul de temperatură specificat, nu afectează siguranța și eficacitatea produsului pe toată perioada de valabilitate a produsului.

MANIPULAREA AMBALAJULUI PRODUSULUI
Recipientele goale trebuie aruncate în mod responsabil sau returnate producătorului.

AMBALAJUL
Flacoane de 200 g sau 400 g, adaptor cu capac, dozator.



Data ultimei actualizări: 27.06.2019/2

HU

CHLORAXID 5,25% EXTRA

Gyökércsatorna öblítő-folyadék

HASZNÁLAT ELŐTT OVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
KIZÁRÓLAG FOGÁSZATI CÉLÚ FELHASZNÁLÁSRA

ÖSSZETÉTEL: Nátrium-hipoklorit (5,25% aktív klór), ioncserélt víz (Ph.Eur.), felületaktív anyagok.

JAVALLATOK
A mechanikai csatornatágításban használva eltávolítja az ottmaradt halott pulpát és egyéb szöveti maradványokat
Tisztítja a gyökércsatornát, eltávolítja a belső smear-réteget, segít a csatorna dentinjének feltárásában, a gyökértömés előtt.
Megelőzi a fogak elszíneződését (ha nem kellően kiöblített gyökeret tömtek).
Az utántöltő ADAPTER használata
1. Csavarja le a palack kupakját.
2. Helyezze az adaptert a palack szájára és csavarja rá.
3. Távolítsa el a kék kupakot, tekerje a fecskendő végét az adapterre, állítsa fejjel lefelé az üveget, és szívja át a folyadékot a fecskendőbe, közben másik kezével tartsa az adaptert. Fordítsa talpára az üveget, helyezze az asztalra, majd óvatosan csavarja le a feltöltött fecskendőt az adapterről. A művelethez luer-záras, gumi-dugattyús fecskendő használata javasolt.
4. A kék kupakot minden használat után vissza kell zárni!
5. Szállításkor vegye le az adaptert és tegye vissza az eredeti palackkupakot.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
A terméket oldalnyílású tűvel ellátott fecskendővel juttassa a gyökércsatornába, közben végezzen mechanikai tágítást. Öblítsen bőségesen (kb. 10 ml per csatorna). Az anyag nátrium-hipoklorit tartalma azonnal inaktiválódni kezd, amint szerves anyaggal találkozik. Mivel a behatás alatt a koncentráció csökken, ez az irrigálási idő megnövelésével, illetve további folyadékkal ellensúlyozható.

ELLENJAVALLATOK
Soha ne használja olyan betegnél, aki érzékeny a termék valamely összetevőjére!
FIGYELMEZTETÉS: A gyökércsatorna kezelésekor minden nátrium-hipokloritos és klórhexidin-diglukonátos öblítés között mossa át a csatornát alaposan fiziológiás sóoldattal, ez megelőzi a barna lepedék kicsapódását. Öblítsen bőségesen.

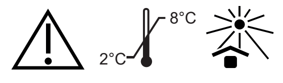
ÓVINTÉZKEDÉSEK
A gyökércsatorna kiöblítésekor ne alkalmazzon erős vízáramot, mivel a túlnyomásos folyadék a sejtekbe bepréselődve károsíthatja a periapikális szöveteket, ami fájdalmat és duzzanatot okozhat. Perforáció esetén különös óvatossággal dolgozzon. Irritálhatja a száj nyálkahártyáját, a bőrt és a szemet. Érintkezés esetén azonnal mossa le bőséges vízzel és forduljon orvoshoz! Lenyelés esetén tilos hánytatni. Itasson a beteggel bőséges vizet és forduljon szakorvoshoz! Használata során mindig használjon kofferdam gumit, védőkesztyűt, védőszemüveget és védőruházatot!
AZ ADAGOLÓFECSKENDŐ NEM ALKALMAS FOLYADÉKTÁROLÁSRA

TÁROLÁS
Eredeti kiszerelésében 2-8 °C közötti hőmérsékleten (hűtőszekrényben) tárolható. Ne tegye ki közvetlen napfénynek! Gyermekektől távol tartandó!
Felbontás után a termék lejárati ideje nem változik, ha minden használat után légmentesen visszazárja.

SZÁLLÍTMÁNYOZÁS
A termék gyártója javasolja, hogy szállítmányozási idő nem lehet több mint 10 nap, 40 °C alatti hőmérséklet mellett. Rövid távú szállítás a fenti hőmérséklet korlát betartásával nem befolyásolja a termék hatékonyságát annak teljes élettartama alatt.

AZ ELHASZNÁLT TERMÉK LESELEJTEZÉSE
Az elhasznált terméket, illetve a csomagolóanyagot juttassa vissza a gyártóhoz, vagy selejtezze le a helyi hatóságok előírásának megfelelően.

KISZERELÉS
200 g vagy 400 g palack, adagoló adapter, zárókupakkal.



Utolsó frissítés dátuma: 27.06.2019/2

BG

CHLORAXID 5,25% EXTRA

Течност за изплакване на кореновите канали

ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ
ПРОДУКТЪТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЕДИНСТВЕНО ОТ СТОМАТОЛОГ

СЪСТАВ: натриев хипохлорид (5,25% активен хлор), пречистена вода Ph.Eur, сурфактанти.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
По време на механичното разширяване на канала се отстраняват остатъците от мъртвата пулпа.
Почиства канала, като отстранява и мекия слой, за да се отворят зъбните каналчета преди запълването им.
Предотвратява оцветяването на зъбите, което би могло да настъпи след запълването на неизплакнати канали.
Адаптер с капачка за изтегляне на течността в спринцовката
1. Развийте капачката.
2. Завинтете адаптера в гърлото на бутилката.
3. Извадете синята тапа, завинтете края на спринцовката в отвора на адаптера. Наклонете бутилката надолу и изтеглете течността в спринцовката, като едновременно придържате адаптера наклонен надолу. След това поставете бутилката изправена на масата и внимателно извадете напълнената спринцовка от адаптера. Препоръчително е да се използват спринцовки тип "Luer-Lock" с гумено бутало.
4. След всяка употреба запушвайте отвора на адаптера със синята капачка.
5. При транспортиране изваждайте адаптера и затваряйте с капачката.

НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ
Продуктът се въвежда в канала с помощта на спринцовка с ендодонтна игла с латерален отвор. Изплакнете обилно (около 10 мл. течност на един канал). Съдържащият се в продукта натриев хипохлорид при контакт с органична субстанция незабавно се инактивира. С намаляване на концентрацията на натриевия хипохлорид едновременно се удължава времето на изплакване и се увеличава обема на използвания разтвор.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Препаратът да не се използва при пациенти, алергични към съставките на препарата.
ВНИМАНИЕ! По време на изплакване на кореновите канали, между плакненето с натриев хипохлорид и с хлорхексидин диглюконат да се прилага физиологичен разтвор, който предпазва от появата на кафяви налепи. Плакнете обилно.

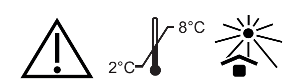
ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
По време на изплакване на кореновите канали не бива да се използва твърде силна струя от течността, тъй като това може да предизвика проникване на течността към периапикалните тъкани и да ги увреди, което се проявява с поява на болка или отичане на меките тъкани. Специално внимание да се отделя, когато продуктът се апликира в перфорации. Дразни устната лигавица, очите и кожата. При евентуален контакт да се измие веднага с вода и да се потърси медицинска помощ. При случайно поглъщане на препарата да не се предизвика повръщане. Да се изпие голямо количество вода и да се потърси лекарска помощ. Незабавно потърсете медицинска помощ. По време на работа задължително се използва кофердам Също така трябва да се използват лични защитни средства (очила, защитна маска, ръкавици).
ДИСПЕНСЪРЪТ НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА ТЕЧНОСТИ!

СЪХРАНЕНИЕ
Съхранявайте продукта в оригиналната опаковка при температура 2-8 °C (в хладилник). Пазете от слънчева светлина. Да се съхранява на място, недостъпно за деца.
След отваряне на опаковката срокът на годност не се променя, при условие че при всяко ползване тя се затваря плътно.

ТРАНСПОРТИРАНЕ
Производителят допуска транспортиране на продукта за период не по-дълъг от 10 дни при температура , която не превишава 40 ˚С. Краткият транспорт в подадения температурен интервал не влияе на сигурността и ефективността на действие на препарата през целия период в срока на годност.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРАЗНАТА ОПАКОВКА
Празните опаковки да се изхвърлят съгласно приетите разпоредби.

ОПАКОВКА
Бутилка от 200 г или 400 г от продукта, адаптер със завинтваща капачка, диспенсър.



Дата на последна актуализация: 27.06.2019/2

LT

CHLORAXID 5,25% EXTRA

Skystis šaknų kanalų plovimui

PRIEŠ NAUDOJIMĄ BŪTINAI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA
GAMINYS SKIRTAS TIK GYDYTOJŲ STOMATOLOGŲ NAUDOJIMUI

SUDĖTIS: natrio hipochloritas (aktyvaus chloro kiekis 5,25 %), farmakologinio švarumo vanduo, paviršinio aktyvumo medžiagos.

PASKIRTIS
Mechaninio kanalų platinimo metu šalina apmirusios pulpos liekanas.
Išvalo kanalą, šalina neteplų sluoksnį, taip atidengiant kanaliukų angas prieš užpildymą.
Apsaugo nuo danties spalvos pokyčio dėl neišplauto kanalo užpildymo.
Adapteris su užsukamu dangteliu skirtas preparato sutraukimui į švirkštą
1. Atsukite buteliuko dangtelį
2. Prisukite prie buteliuko adapterį.
3. Nuimkite mėlyną dangtelį, įsukite dozatorių į adapterį, apverskite preparato buteliuką dugnu į viršų ir laikydami adapterį. Pastatykite buteliuką ant stalo ir atsargiai išsukite pripildytą skysčio švirkštą iš adapterio. Rekomenduojame naudoti „luer-lock“ švirkštus su guminiu stūmokliu.
4. Po kiekvieno naudojimo užsukite adapterį mėlynuoju dangteliu.
5. Transportavimas - nuimkite adapterį ir užsukite buteliuko dangtelį.

NAUDOJIMO BŪDAS
Švirkšti į kanalą naudojant endodontinę adatą su šonine anga, gausiai skalauti (apie 10 ml į vieną kanalą). Produkto sudėtyje esantis natrio hipochloritas deaktyvuojasi iš karto po sąlyčio su organine medžiaga. Mažėjant natrio hipochlorito koncentracijai reikia ilginti plovimo laiką ir naudoti didesnį tirpalo kiekį.

KONTRAINDIKACIJOS
Negalima skirti pacientams jautriems preparato sudedamosioms dalims.
DĖMESIO! Kanalų plovimo metu, tarp skalavimų natrio hipochloritu ir chlorheksidino digliukonatu naudokite fiziologinį tirpalą, kuris padės išvengti rudų nuosėdų susiformavimo. Gausiai išskalaukite.

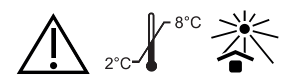
ATSARGUMO PRIEMONĖS
Venkite pernelyg aukšto slėgio šaknų kanalų plovimo metu, nes galite pažeisti paviršinius audinius ir sukelti skausmą arba minkštųjų audinių paburkimą. Laikykitės specialių atsargumo priemonių perforavimo metu. Dirgina burnos gleivinę, odą ir akis. Jeigu preparatas pateko į akį, tučtuojau kruopščiai nuplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją. Prarijus neverskite vėmimo. Gerti daug vandens. Kreiptis į gydytoją. Dirbdami su preparatu naudokite koferdamą. Naudoti asmenines apsaugos priemones (akinius, veido kaukę, pirštines).
DOZATORIUS NĖRA SKIRTAS SKYSČIŲ LAIKYMUI!

SAUGOJIMAS
Laikyti originalioje pakuotėje 2-8 °C temperatūroje (šaldytuve). Saugoti nuo saulės spindulių. Laikyti vaikams nepasiekiamoje ir nepastebimoje vietoje. Atidarius pakuotę galiojimo terminas nesikeičia, jei po kiekvieno naudojimo pakuotė sandariai uždaroma.

TRANSPORTAVIMAS
Gamintojas leidžia produktą transportuoti ne ilgiau nei 10 dienų, kai temperatūra neviršija 40 °C. Trumpalaikis transportavimas laikantis nurodyto temperatūrų režimo neįtakoja produkto saugumo ir veiksmingumo per visą galiojimo termino laikotarpį.

PRODUKTO PAKUOČIŲ TVARKYMAS
Panaudotas pakuotes utilizuoti arba grąžinti gamintojui.

PAKUOTĖ
Buteliukas, kuriame yra 200 g arba 400 g preparato, dozatorius, adapteris su užsukamu dangteliu.



Paskutinio atnaujinimo data: 27.06.2019/2